



ИСТОРИЯ И ИСТОЧНИКОВЕДЕНИЕ



УДК 94 ББК 63.3(2)41 DOI 10.25986/IRI.2019.76.2.001

Н. И. Милютенко

Санкт-Петербургский государственный университет, Санкт-Петербург, Россия. spesmilu@mail.ru

ЛЕТОПИСНЫЕ ИСТОЧНИКИ ЖИТИЙ ПАХОМИЯ СЕРБА (ЛОГОФЕТА)

Статья посвящена вопросу взаимовлияния летописных известий и житий. В статье доказывается, что Пахомий Серб использовал Софийскую I летопись и не обращался к объемным сводам, созданным в великокняжеской канцелярии.

Ключевые слова: летописание, агиография, гимнография, Золотая Орда, святой Алексей, Пахомий Серб (Логофет)

Сравнение немногочисленных летописных известий о преподобном Сергии Радонежском с житиями показало, что они не связаны. Они отражают разные факты и по-разному трактуют их [Конявская]. Так как, за исключением Епифаниева жития, сохранившегося наполовину, и похвалы, все остальные тексты принадлежат сербскому агиографу XV в. Пахомию Логофету, это значительное и важное наблюдение.

Взгляд на Пахомия как на участника работы над великокняжескими летописными сводами, заканчивавшимися 1477 и 1479 г., утвердился. Но при ближайшем рассмотрении обнаруживаются непримиримые фактические противоречия между его сочинениями и этими памятниками.

Первый общерусский свод, митрополичий, представлен в Софийской I летописи (далее — С1), заканчивавшейся 1418 г.¹ Похоже, что после кончины митрополита Фотия в 1431 г. никто больше этим не занимался вплоть до эпохи Ивана III. Первый этап великокняжеского летописания представлен «Летописцем от 72-х язык» (далее — Л72) [Горский, 2001; Новикова, 2010], второй — это Московский свод (далее — МС). В части от начала Руси до 1418 г. в МС представлена Пространная редакция Особой обработки Общерусского свода, как назвал ее Я. С. Лурье, а в Л72 и Ермолинской летописи (далее — Ерм.)³ — Краткая. Обе редакции восходят к общему протографу, который появился в период после 1464 г., когда ушел с кафедры митрополит Феодосий, но до 1477 г. [Насонов, с. 268–302; Лурье, 1976, с. 150–161; Лурье, 1994, с. 157–161]. Я уже отмечала, что в С1 основой для написания истории XIV в. была не Троицкая летопись (далее — Тр.)⁴, которую широко использовали в Особой обработке. Это был тот же текст, который лег в основу протографа так называемых Сокращенных сводов (далее — СС) [Новикова, 2015, с. 162–192]⁵ и где основное внимание уделялось суздальско-нижегородским князьям.

Рассмотрим соотношение Пахомиева Жития свт. Алексея и летописного рассказа о знаменитой поездке святого в 1357 г. в Орду к большой ханше Тайдуле, вдове Узбека и матери правящего хана Джанибека. По собственным словам Пахомия, он использовал текст своего предшественника Питирима, будущего епископа Пермского. Т. Б. Карбасова указала на дополнения, сделанные по С1.

¹ ПСРЛ. М., 2000. Т. 6. Вып. 1.

² ПСРЛ. М.; Л., 1962. Т. 28.

³ ПСРЛ. СПб., 1910. Т. 23 (2-е изд., репринт. — М., 2004).

⁴ Приселков М. Д. Троицкая летопись: Реконструкция текста. М.; Л., 1950.

⁵ ПСРЛ. Т. 28; [Новикова, 2015, с. 193–234].

Первое — отмеченное еще Д. Ю. Кривцовым указание, что Бердибек убил 12 своих братьев [Кривцов, с. 49; Карбасова, 2017, с. 116—117]. Второе — известие о крещении в Нижнем Новгороде в 6878 (1370) г. сына князя Бориса Константиновича Ивана⁶. Оба они вошли в С1 из источника СС, а в Тр. события изложены иначе. Рассмотрим статью 6865 (1357) г.

Троицкая летопись	Сокращенные своды	Софийская I летопись	Московский свод
Приселков М. Д. Троицкая летопись. С. 375—376 (есть у Н. М. Карамзина).	[Новикова, 2015, с. 201]; ПСРЛ. Т. 27. С. 241, 326.	ПСРЛ. Т. 6. Вып. 1. Стб. 432—433.	ПСРЛ. М.; Л., 1949. Т. 25 (2-е изд. репринт.— М., 2004). С. 180.
Нет	Царь Жданибѣкъ взят царство Тивирижское.	Взя царь Жданибѣкъ Тивирижское царство.	Взя царь Жданибѣкъ Тивирижское царство.
Нет	Тое же осени прииде отъ цесаря изъ Орды посоль на Русь именемъ Кошакъ и велика истома бысть всѣмъ княземъ рускимъ.	Тое же осени прииде на Русь посоль изъ Орды силенъ именемъ Кошакъ и велика бысть истома княземъ рускимъ.	Тое же осени прииде на Русь посоль изъ Орды силенъ именемъ Кошакъ и велика бысть истома княземъ рускимъ.
Прииде изъ Орды посоль отъ царицы Таидулы к Алексею митрополиту, зовуще его в Орду, да пришедъ посетить ее на здравие, и поиде митрополитъ в Орду мѣсяца августа въ 18 на память святоу мученику Флора и Лавра. Того же дни зажглася свѣча сама о себѣ въ церкви святая Богородицы на Москвѣ. Митрополитъ же Алексѣи, пѣвъ мольбенъ со всѣмъ клиросомъ и свѣчу ту раздробивъ и роздасть народу на благословение, а самъ поиде въ Орду.	Нет	нет	Тогда же прииде посоль отъ царицы Таидулы изъ Орды к митрополиту Алексѣю, зовуще его в Орду, да пришедъ посетить нездравие ее. Он же нача яже на путь потребнаа готовить, и се тогда загорѣся свѣща сама собою у гроба чудотворца Петра августа 18. Митрополитъ же, пѣвъ мольбенъ со всѣмъ клиросомъ и свѣщу ту раздоби и роздасть народу на благословение, и того же дни поиде въ Орду.
Нет	нет	нет	И пришедъ тамо болящу царицу исцѣли.
Милостию Божию вборзѣ же изъ Орды отпущенъ бысть, занеже замятня ся dospѣла в Ордѣ.	Иначе ниже	= СС	<i>И паки въскоре отпущенъ бысть съ великою честью, а в Ордѣ тогда замятня бысть велика,</i>
Того же лѣта прииде изъ Орды посоль именемъ Иткара по запросъ ко всѣмъ князем русскимъ.	нет	нет	нет

⁶ [Новикова, 2015, с. 205]; ПСРЛ. М.; Л., 1962. Т. 27. С. 328; Т. 6. Вып. 1. Стб. 439.

Того же лѣта Бердибѣкъ царь в Ордѣ седѣ на царствѣ, а отца своего убивъ и братию свою побилъ.	Тое же зимы умре царь Жанибѣкъ и седѣ на царствѣ сынъ его Бердибѣкъ, убивъ братьевъ своихъ 12 оканнымъ предстателем своимъ Товлубиемъ.	И на ту зиму умре добрыи царь Жданибѣкъ и седѣ на царствѣ сынъ его Бердибѣкъ, убивъ братьевъ своихъ 12 оканнымъ его предстателем Товлубиемъ.	умре бо добрыи царь Чжанибѣкъ и седѣ на царствѣ сынъ его Бердибѣкъ, убивъ братьевъ своихъ 12 оканнымъ предстателем своимъ Товлубиемъ.
Иначе выше	И в то же время бысть в Ордѣ Алексеи митрополитъ и многу истому примъ отъ поганыхъ татаръ, милостию Божию и пречистыя его Матери цѣль и здравъ от насилия поганыхъ выиде на Русь.	И тогда бысть в Ордѣ Алексеи митрополитъ и многу истому примъ отъ татаръ, Божию помощью и пречистыя его Матери цѣль и здравъ от насилия поганыхъ выиде на Русь.	Иначе выше = Тр.
Нет	На ту зиму пришли в Орду князи рустии к новому царю Бердибѣку...	нет	нет

СІ под 6865 (1357) г. совпадает с первой половиной статьи в СС, в Тр. написано иначе, а в Особой обработке ее известия соединены с СІ. Источник СС вообще не упоминает о Тайдуле, хотя он знал о походе ее сына Джанибека на Тебриз в Иран. В СС и в Тр. говорится о разных татарских послах, Кошаке и Иткаре, посланных разными ханами, но составитель Особой обработки известие Тр. счел дублировкой и опустил. Ни в одной из летописей, кроме Особой обработки, не упомянуто исцеление Тайдулы.

В Рогожском летописце (далее — Рог.), переписанном в 1440-е гг. в Троицком монастыре [Муравьева, с. 13–28, 110–138; Анисимова, 2008, с. 54–55, 72–74], с Тр. соединены тверские известия о тех же событиях. Вместо упомянутого в источнике СС «Тивирижьского царства» ошибочно назван «Мисюръ» (Египет); не отмечено участие Товлубея в убийстве братьев новым ханом Бердибеком и не сказано, сколько их было. Собственный рассказ Рог. о том, что он убил и своего отца, хана Джанибека, дублирован сообщением об этом же из Тр.⁷ Текста Тр. нет ни в СС, ни в СІ, а в Особой обработке он выпущен. В. А. Кучкин полагает, что Тайдула вызвала митрополита к Джанибеку, который тогда, согласно современным восточным авторам и тверскому источнику Рог., сошел с ума [Кучкин, 2002, с. 177–184].

Сравнение таблицы с текстом Пахомия [Кучкин, 1967, с. 245–249; Седова, с. 362–363; Карбасова, 2017, с. 135–138] показывает, что он опирался только на СІ и рассказ Питирима. В СІ Тайдула ни разу не упомянута, и ему пришлось додумывать, когда ее мог исцелить Алексей. Пахомий прочел, что митрополит пострадал от Бердибека, поэтому не связал с 1357 г. это событие. Не зная, что Алексей отправился в Орду по приглашению Тайдулы, Пахомий решил, что он поехал к Бердибеку по просьбе Московского князя Ивана Ивановича. Ни в Тр., ни в Рог., где есть уникальное известие о убийстве Тайдулы в 6868 (1360) г.⁸, Пахомий не заглянул и перенес исцеление безымянной царицы во времена Дмитрия Ивановича, а ее супругом стал Амурат.

В XIV в. Тайдула была широко известной личностью, и ее имя не нуждалось в комментариях, но 70 лет спустя, когда Питирим начал работу над службой и житием свт. Алексея, ее забыли. Во время составления великокняжеского свода была дважды скопирована коллекция ханских ярлыков русским митрополитам (РГБ. Ф. 304/1 (Главное собр. библиотеки Троице-Сергиевой лавры). № 177 и 765), где Тайдулой выданы три (!), а один Бердибеком свт. Алексею [Плигузов, с. 587, 589–593; Григорьев, с. 45–115]. Видимо, при редактировании статьи 1357 г. в Особой обработке эти данные учитывались, но Пахомию остались неизвестны.

Смерть Бердибека в 1359 г. в СІ не упомянута, но последующие события великой зямтны изложены подробно. Согласно СС и СІ, в 6869 (1361) г. Амурата посадили в Сарае ордынские князья⁹. В Рог. и, судя по всему, в Тр. упомянут только некий Мурут (sic!), который взял власть, убив своего брата хана Кидыря, а имя Чингизида, взявшего Сарай, пропущено. В Особой обработке, как в СІ, убийца Кидыря

⁷ ПСРЛ. Пг., 1922 (3-е изд., репринт. — М., 2000). Т. 15. Стб. 66; *Приселков М. Д.* Троицкая летопись. С. 375–376.

⁸ ПСРЛ. Т. 15. Стб. 69.

⁹ [Новикова, 2015, с. 202]; ПСРЛ. Т. 27. С. 242, 326–327; Т. 6. Вып. 1. Стб. 434.

— его сын Темир Ходжа, а владетель Сарая — Амурат (текст незначительно дополнен по Тр.). Согласно СІ, как и Тр., именно он дал Дмитрию Ивановичу великое княжение в следующем 1362 г., а вот о ярлыке от его соперника «Мамаева» хана Абдулы, полученном, согласно Тр., в 1363 г., в СІ не упомянуто, как и о прочих переменах в Орде¹⁰.

Из СІ под 6878 (1370) г. Пахомий взял известие о крещении сына нижегородского князя Бориса. Оно происходит из источника СС, где читается не во всех редакциях¹¹. Рог. здесь следует Тр., дополняя ее рассказ о многочисленных военных столкновениях этого года и новом хане, поставленном Мамаем (известий нет в СІ), тверскими материалами. В Тр. среди прочего сказано, что митрополит Алексей был в Нижнем Новгороде во время похода Ольгерда Литовского на Москву, но не говорится зачем. Под 6879 (1371) г. Тр., СС и СІ сообщают, что Дмитрий Иванович переспорил тверского князя Михаила и получил ярлык на Великое княжение. Особая обработка берет за основу Тр.¹², но Пахомий следует СІ. Так как последний упомянутый там хан — это Амурат, агиограф логично связал с его женой прижизненное чудо свт. Алексея. О получении ярлыка Дмитрием Ивановичем не говорится, но, видимо, это было хронологической отметкой, ориентируясь на которую Пахомий поместил поездку к слепой царице после известия 1370 г.

Подведем итог. В Тр. и Особой обработке большая царица, позвавшая свт. Алексея, названа по имени, Тайдула, а в СІ и у Пахомия нет ни имени, ни самого известия. В Особой обработке исцеление было в 1357 г. при жизни Джанибека и в год захвата власти Бердибеком, у Пахомия это было после 1361 г., когда ханом стал Амурат.

Т. Б. Карбасова указывает, что во всех сведениях о свт. Алексее, кроме имен родителей, Пахомий расходится с Тр. [Карбасова, 2017, с. 112], точнее, с Повестью о Митяе в ее составе, вошедшей также в Рог. [Прохоров, с. 140–156, 216–218]. Следовательно, сведения о раннем периоде жизни своего героя и о прижизненном чуде он почерпнул из Жития Питирима, которое Пахомий сам называет основным источником. Выбор СІ как дополнительного был обусловлен, видимо, тем, что это был митрополичий свод, выданный Пахомию из казны заказчика.

Расхождение с Особой обработкой, где сказано, что поездка к Тайдуле была в тот же год, что и захват власти Бердибеком, можно объяснить тем, что работа над ней началась только после 1464 г., а Пахомий закончил Житие до 1461 г. еще при жизни митрополита Ионы. Но он не использовал и Рог., который копировали в Троицком монастыре в те же самые годы и на той же самой бумаге, что и сочинения Симеона Нового Богослова и аввы Дорофея, над перепиской которых Пахомий трудился в 1445 г. (РГБ. Ф. 304/1 (Главное собр. библиотеки Троице-Сергиевой лавры). № 180) [Анисимова, 2012, с. 50–57].

Пахомиево Житие Михаила Черниговского восходит к статье 6753 (1245) г. в СІ [Карбасова, Милютенко, с. 209–216]. Она построена на Сказании о Михаиле 2-й редакции (псковские Краткие Прологи, старший список 1313 г., [Лосева, с. 191–193, 298–309]) с добавлением начала Ростовского жития из Прологов Пространных и с правкой по 2-му виду 1-й редакции Сказания (надписан именем Иоанна) [Дмитриев; Горский, 2006, с. 145–148; Милютенко, 2010, с. 183–187]. Ростовское житие говорило об учреждении памяти Михаила его дочерью Марией, вдовой князя Василька, убитого во время Батыева нашествия 1238 г., и внуками Борисом и Глебом, но в СІ об этом не сказано. Упоминание о том, что уговаривавший Михаила уступить Батью и поклониться идолам Ростовский князь Борис был его внуком, пропущено в псковских Прологах и во 2-м виде 1-й редакции Сказания, соответственно, его нет в СІ.

Все тексты одинаково рассказывают, что князь Михаил с боярином Федором были убиты по приказу Батыева за отказ совершить языческие обряды очищения и поклонения идолам. Они погибли в 1246 г., как сказано в Тр., Лаврентьевской летописи, Рог., Московской Академической и у Плана Карпини. В СІ их смерть датирована 6753 (1245) г., как в Новгородской I летописи младшего извода (далее — НI мл.) [Милютенко, 2016, с. 181–189]¹³.

У Пахомия начало татарского нашествия 6746 (1238) г. указано в паре с днем гибели Михаила 20 сентября 6753 г. в Первой (Архивской) и Второй (Минейной) редакциях, дат нет только в Третьей (Соловецкой). Рассказ о монгольском нашествии помещен целиком под 6746 г. в НI мл., и эта дата есть в Сказаниях о Михаиле 1-й (Андрея-Иоанна) и 2-й (Кратких Прологов из Пскова) редакций. Их Пахомий точно знал, так как перерабатывал проложное житие Варлаама Хутынского [Карбасова, 2016,

¹⁰ Приселков М. Д. Троицкая летопись. С. 377–378; ПСРЛ. Т. 15. Стб. 70–71; Т. 28. С. 74, 236; Т. 23. С. 113; Т. 25. С. 181.

¹¹ [Новикова, 2015, с. 205]; ПСРЛ. Т. 27. С. 328; Т. 6. Вып. 1. Стб. 439.

¹² Приселков М. Д. Троицкая летопись. С. 391; ПСРЛ. Т. 15. Стб. 94; Т. 28. С. 76, 237; Т. 23. С. 116; Т. 25. С. 186.

¹³ ПСРЛ. М., 2000. Т. 3. 3-е изд. С. 298; Т. 6. Вып. 1. Стб. 325.

с. 7–9]. Кроме НИ мл. дата гибели 6753 г. указана в Сказании о убиении Михаила 1-го вида 1-й редакции (с именем Андрея). Список начала XV в. из Киево-Печерского патерика Феодосиевской редакции (РНБ. Софийское собр. № 1365)¹⁴ принадлежал Кирилло-Белозерскому монастырю, где Пахомий писал Житие и службу его основателю, преподобному Кириллу.

В соответствии с С1 Пахомий именуется духовного отца князя Иоанном, но не титулуется епископом; он называет Феодора боярином, что отличает С1 от всех остальных текстов, где он назван либо по имени, либо воеводой. Пахомий последовательно перерабатывал свой текст, усиливая от редакции к редакции исповедническую тему. Он привнес богословские мотивы, полностью отсутствовавшие и в 1-й редакции (Андрея-Иоанна) Сказания о Михаиле, и во 2-й в Прологах [Карбасова, Милютенко, с. 218–220]. Князь Борис Ростовский представлен вполне зрелым человеком и злостным подстрекателем к нарушению принципов христианства, а его родственные связи с Михаилом не упомянуты.

В Особой обработке статья С1 перенесена под 6754 (1246) г., как в Тр. Указание северо-восточных летописей, что князь Борис Ростовский — внук Михаила, восстановлено даже в Краткой редакции (Ерм. и Л72), где рассказ о мученичестве сокращен до минимума¹⁵.

Генеалогическое уточнение «Михаило Всеволодичъ Черниговски, внукъ Святославль Олговича», вопреки предположению А. А. Горского, попало в статью 6754 г. Особой обработки не из Пахомиевого жития. Генеалогические выкладки есть для всех князей при первом упоминании и повторно по необходимости: после перерыва, рядом с тезками и т. п. Вместе с другими происхождение Михаила впервые определено в рассказе о битве на Калке (6731 г.), а затем под 6735 г. (в начале рассказа о его новгородском княжении). Так же определен, например, Ростислав Мстиславич Смоленский, который сел в Киеве в 1240 г., когда Михаил сбежал от татар в Венгрию: «внукъ Романовъ Смоленского». Интересно, что в Краткой редакции Особой обработки был предложен другой вариант: его двоюродный брат, полный тезка по имени-отчеству «внукъ Давидовъ Смоленского»¹⁶.

В МС есть подробность, которой нет в Ерм. и Л72: Михаил, возвращаясь из Венгрии, «обоиде рать Батыеву инымъ путемъ». Это явный результат собственной работы с южнорусским рассказом о нашествии, но не ясно, составителя протографа Особой обработки или одной Пространной редакции. У Пахомия этих сведений нет.

У А. А. Горского указан ряд соответствий фразеологии (но не текстуальных совпадений) Пахомиевых житий Михаила рассказу МС. В Краткой редакции Особой обработки их нет. Учитывая, что в Пространной есть уникальное дополнение о возвращении в Киев, нельзя исключить, что и эти изменения сделаны непосредственно при работе над великокняжеским сводом 1480-х гг.

Мы опять видим расхождения в фактической части. В С1 и у Пахомия гибель Михаила датирована 1245 г., в Особой обработке — 1246 г. У Пахомия Борис Ростовский — трусливый предатель христианства, в Особой обработке — юный внук, который хочет спасти родича любой ценой. И в датах, и в определении связей персонажей Пахомий расходится с великокняжеским летописанием.

Если противоречия Особой обработки и Пахомиева Жития свт. Алексея можно объяснить ранним (до 1461 г.) написанием текста, то для Жития Михаила Черниговского это исключено. В 1463 г. Пахомиевых службы и Жития еще не было: в сентябрьском томе минейного комплекта для церкви Сергия Радонежского (1459–1462) на воротах Архиепископского двора в Новгороде (РНБ. Софийское собр. № 242) есть Пахомиева служба преподобному Сергию, но нет службы Михаилу. Такова же сентябрьская пергаменная минея из комплекта Хутынского монастыря, заказанная тем же архиепископом Ионой в 1463 г. (РГАДА. Ф. 381 (Рукописный отдел библиотеки Московской синодальной типографии). № 86). Та же картина рутинно повторяется комплектах середины 1470-х годов, заказанных архиепископом Феофилом в дальние монастыри: Никольский Гостинопольский на Волхове (РНБ. Соф. 240), Валаамский (РНБ. Соф. 241) и неизвестный (РНБ. Соф. 243) [Шварц, с. 60–64]. Самый ранний список службы Михаилу с одним Пахомиевым канонем, его семью стихирами и тремя старыми есть в праздничной минее на сентябрьскую половину года из Переславля-Залесского (ГИМ. Собр. П. И. Щукина. № 331, выходная запись 6977 (1469) г. полностью соответствует бумаге¹⁷). В этой же минее есть и служба св. князю Федору Ярославскому, канонизированному в 1463 г. [Lenhoff, p. 125–131, 366–381,

¹⁴ Серебрянский Н. И. Древнерусские княжеские жития. М., 1915. Т. 2. С. 63–68; БЛДР. СПб., 1997. Т. 5. С. 156–163.

¹⁵ БЛДР. Т. 5. С. 160; ПСРЛ. Л., 1927. Т. 1. Вып. 2 (3-е изд., репринт. — М, 2000). Стб. 471; Т. 28. С. 56, 214; Т. 23. С. 81; Т. 25. С. 138.

¹⁶ ПСРЛ. Т. 25. С. 119, 121, 131; Ср.: Т. 23. С. 77; Т. 28. С. 55.

¹⁷ За помощь в определении филиграней бумаги благодарю Т. В. Анисимову.

390–391]¹⁸. Все остальные списки Первой (Архивской) редакции Пахомиева Жития Михаила со службой начинаются от рубежа 70–80-х годов. Следовательно, активная работа Пахомия над циклом шла тогда же, когда делали Особую обработку.

Противоречия содержательной части Пахомиевых Житий свт. Алексея и князя Михаила и Особой обработки делают невероятным предположение Б. М. Клосса, что Пахомий имел какое-то отношение к переработке Краткого жития свт. Алексея (Первая часть Повести о Митяе) в великокняжеском летописании [Клосс, 2001, с. 48–55]. Это не исключает того, что сочинения Пахомия использовали летописцы, но сам он в этой работе участвовал едва ли. Иначе сложно объяснить то, что он не привел содержание своих житий в соответствие с фактологией великокняжеского свода.

Литература

- Анисимова Т. В. Сборник хронографический с Рогожский летописцем (археографическое описание) // Летописи и хроники. Новые исследования. 2008. СПб., 2008. С. 52–93.
- Анисимова Т. В. Рогожский Хронограф. Текст // Летописи и хроники. Новые исследования. 2011–2012. СПб., 2012. С. 39–57.
- Горский А. А. «Повесть о убиении Батяя» // Средневековая Русь. М., 2001. Вып. 3. С. 191–221.
- Горский А. А. Гибель Михаила Черниговского в контексте первых контактов русских князей с Ордой // Средневековая Русь. М., 2006. Вып. 6. С. 138–154.
- Григорьев А. П. Сборник ханских ярлыков русским митрополитам. СПб., 2004.
- Дмитриев Л. А. Сказание о убиении в орде князя Михаила Черниговского и его боярина Феодора // СККДР. Л., 1987. Вып. 1. С. 412–416.
- Карбасова Т. Б. Цикл текстов, посвященных Варлааму Хутыньскому, в Минее Софийского собрания № 191 // Очерки феодальной России. М.; СПб., 2016. Вып. 19. С. 3–54.
- Карбасова Т. Б. Пахомий Серб в работе над Агиографическим циклом митрополита Алексея // Сборник в честь В. К. Зиборова. СПб., 2017. С. 106–151.
- Карбасова Т. Б., Милютенко Н. И. Пахомий Серб в работе над агиографическим циклом, посвященным Михаилу и Феодору Черниговским // ТОДРЛ. СПб., 2019. Т. 66. С. 211–242.
- Клосс Б. М. Избранные труды. М., 2001. Т. 2.
- Конявская Е. Л. Преподобный Сергей Радонежский в русских летописях // Преподобный Сергей Радонежский: История и агиография, иконописный образ и монастырские традиции. М., 2015. (Труды ГИМ. Вып. 202). С. 2–80.
- Кривцов Д. Ю. Рассказ о поездке митрополита Алексея в Золотую Орду в литературных источниках и историографии // Проблемы происхождения и бытования памятников древнерусской письменности и литературы. Н. Новгород, 2002. С. 223–305.
- Кучкин В. А. Из литературного наследия Пахомия Серба (Старшая редакция жития митрополита Алексея) // Источники и историография славянского средневековья. М., 1967. С. 242–257.
- Кучкин В. А. Зачем митрополит Алексей в 1357 году ездил в Орду? // А се его серебро. Київ, 2002. С. 77–84.
- Лосева О. В. Жития русских святых в составе древнерусских прологов XII – первой трети XV в. М., 2009.
- Лурье Я. С. Общерусские летописи XI–XV вв. Л., 1976.
- Лурье Я. С. Две истории Руси XV века. СПб., 1994.
- Милютенко Н. И. Новгородская I летопись младшего извода и общерусский летописный свод начала XV в. // Летописи и хроники. Новые исследования. 2009–2010. М.; СПб., 2010. С. 162–222.
- Милютенко Н. И. Сказания о Михаиле Черниговском // ТОДРЛ. СПб., 2016. Т. 64. С. 180–198.
- Муравьева Л. Л. Рогожский летописец XV века. М., 1998.
- Насонов А. Н. История русского летописания. XI – начала XVIII века. М., 1969.
- Новикова О. Л. Лихачевский «Летописец от 72-х язык»: к истории создания и бытования // Летописи и хроники. 2009–2010. СПб., 2010. С. 237–272.
- Новикова О. Л. «Сокращенный свод» в 70–90-х гг. XV века и его Соловецкий вид // Летописи и хроники. 2013–2014. М.; СПб., 2015. С. 162–234.
- Плигузов А. И. Древнейший список краткого собрания ярлыков, данных ордынскими ханами русским митрополитам // Русский феодальный архив. М., 1987. С. 571–594.
- Прохоров Г. М. Повесть о Митяе. Л., 1978.

¹⁸ В Особой обработке он определен под 6785 (1277) г. «Феодоръ Ростиславичъ Ярославский, внукъ Мстислава Давидовича Смоленского» (ПСРЛ. Т. 25. С. 152).

Седова Р. А. К вопросу о первоначальной редакции Жития митрополита Алексея, созданной пермским епископом Питиримом // Макариевские чтения. Можайск, 1998. Вып. 5. С. 351–364.

Шварц Е. М. Новгородские рукописи XV в.: кодикологическое исследование рукописей Новгородско-Софийского собрания ГПБ им. М. Е. Салтыкова-Щедрина. Л., 1989.

Lenhoff G. Early Russian Hagiography: the Lives of Prince Fedor the Black. Wiesbaden, 1997.

References

Anisimova, T. V. Sbornik hronograficheskij s Rogozhskij letopiscem (arheograficheskoe opisanie) [Chronographic Miscellany with the Rogozhskij Annals (Archaeographic Description)]. In *Letopisi i hroniki. Novye issledovaniya*. 2008. SPb., 2008. pp. 52–93.

Anisimova, T. V. Rogozhskij Hronograf. Tekst [The Rogozhskij Chronograph. Text]. In *Letopisi i hroniki. Novye issledovaniya*. 2011–2012. SPb., 2012. pp. 39–57.

Gorskij, A. A. “Povest’ o ubienii Batyya” [The Tale of Death of Batu]. In *Srednevekovaya Rus’*. M., 2001. Vyp. 3. pp. 191–21.

Gorskij, A. A. Gibel’ Mihaila CHernigovskogo v kontekste pervyh kontaktov russkikh knyazej s Ordoj [The Doom of Michael of Chernigov in Context of the First Contacts of Russian Princes with the Horde]. In *Srednevekovaya Rus’*. M., 2006. Vyp. 6. pp. 138–154.

Grigor’ev, A. P. Sbornik hanskikh yarlykov russkim mitropolitam [Collection of Khans’ Yarlyks to Russian metropolitans]. SPb., 2004.

Dmitriev, L. A. Skazanie o ubienii v orde knyazya Mihaila Chernigovskogo i ego boyarina Feodora [Tale of Murder of Prince Michael of Chernigov and his boyar Fedor in Horde]. In *Slovar’ knizhnikov i knizhnosti Drevnej Rusi*. L., 1987. Vyp. 1. pp. 412–416.

Karbasova, T. B. Cikl tekstov, posvyashchennyh Varlaamu Hutynskomu, v Minee Sofijskogo sobraniya № 191 [The Cycle of the Texts Devoted to Varlaam of Khutyn in the Menaion of Sophia Collection 191]. In *Ocherki feodal’noj Rossii*. M.; SPb., 2016. Vyp. 19. pp. 3–54.

Karbasova, T. B. Pahomij Serb v rabote nad Agiograficheskim ciklom mitropolita Alekseya [Pachomii the Serbian Working on Hagiographical Cycle of Metropolitan Alexei]. In *Sbornik v chest’ V. K. Ziborova*. SPb., 2017. pp. 106–151.

Karbasova, T. B., Milutenko, N. I. Pahomij Serb v rabote nad agiograficheskim ciklom, posvyashchennym Mihailu i Feodoru Chernigovskim [Pachomij the Serbian Working on Hagiographical Cycle devoted to Michael and Fedor of Chernigov]. In *Trudy otdela drevnerusskoj literatury*. SPb., 2019. T. 66. pp. 211–242.

Kloss, B. M. Izbrannye trudy [Selected works]. M., 2001. T. 2.

Konyavskaya, E. L. Prepodobnyj Sergij Radonezhskij v russkikh letopisyah [Reverended Sergij of Radonezh in Russian Chronicles]. In *Prepodobnyj Sergij Radonezhskij: Istoriya i Agiografiya, ikonopisnyj obraz i monastyrskie tradicii (Trudy GIM. Vyp. 202)*. M., 2015. pp. 72–80.

Krivicov, D. Yu. Rasskaz o poezdke mitropolita Alekseya v Zolotuyu Ordu v literaturnyh istochnikah i istoriografii [The Story about Metropolitan Alexei’s Travel to Golden Horde in the Literary Sources and Historiography]. In *Problemy proiskhozhdeniya i bytovaniya pamyatnikov drevnerusskoj pis’mennosti i literatury*. N. Novgorod, 2002. pp. 223–305.

Kuchkin, V. A. Iz literaturnogo naslediya Pahomiya Serba (Starshaya redakciya zhitiya mitropolita Alekseya) [From Literary Heritage of Pahomij the Serbian (the Elder Version of the Vita of Metropolitan Alexei)]. In *Istochniki i istoriografiya slavyanskogo srednevekov’ya*. M., 1967. pp. 242–257.

Kuchkin, V. A. Zachem mitropolit Aleksej v 1357 godu ezdil v Ordu? [What did Metropolitan Alexei Go to the Horde for in 1357?]. In *A se ego srebro*. Kyiv, 2002. pp. 177–184.

Lenhoff, G. Early Russian Hagiography: the Lives of Prince Fedor the Black. Wiesbaden, 1997.

Loseva, O. V. Zhitiya russkikh svyatyh v sostave drevnerusskikh prologov XII – pervoj treti XV v. M., 2009.

Lur’e, Ya. S. Obshcherusskie letopisi XI–XV vv. [All-Russian Chronicles of the 11th–15th cent.] L., 1976.

Lur’e, Ya. S. Dve istorii Rusi 15 veka [The Two Histories of Russia of the 15th century]. SPb., 1994.

Milutenko, N. I. Novgorodskaya 1 letopis’ mladshego izvoda i obshcherusskij letopisnyj svod nachala XV v. [Novgorodian I Chronicle of the Younger Version in All-Russian Chronicle Compilation of the Beginning of the 15th century]. In *Letopisi i hroniki. Novye issledovaniya*. 2009–2010. M.; SPb., 2010. pp. 162–222.

Milutenko, N. I. Skazaniya o Mihaile CHernigovskom [The Narratives of Michael of Chernigov]. In *Trudy otdela drevnerusskoj literatury*. SPb., 2016. T. 64. pp. 180–198.

Murav’eva, L. L. Rogozhskij letopisec XV veka [The Rogozhskij Annals of the 15th cent.] M., 1998.

Nasonov, A. N. Istoriya russkogo letopisaniya. XI – nachala XVIII veka [The History of Russian Chronicle Writing. The 11th – the beginning of the 18th cent.]. M., 1969.

Novikova, O. L. Lihachevskij “Letopisec ot 72-h yazyk”: k istorii sozdaniya i bytovaniya [Lihachevskij “Chronicle of 72

- languages”: the History of Making and Use]. In *Letopisi i hroniki. 2009–2010*. SPb., 2010. pp. 237–272.
- Novikova, O. L. “Sokrashchennyj svod” v 70–90-h gg. XV veka i ego Soloveckij vid [The “Abridged Compilation” in 1470–1490 and Its Soloveckij Version]. In *Letopisi i hroniki. 2013–2014*. M.; SPb., 2015. pp. 162–234.
- Pliguzov, A. I. Drevnejshij spisok kratkogo sobraniya yarlykov, dannyh ordynskimi hanami russkim mitropolitam [The Oldest Copy of the Short Collection of Yarlyks Given by the Khans of the Horde to Russian Metropolitans]. In *Russkij feodal’nyj arhiv*. M., 1987. pp. 571–594.
- Prohorov, G. M. *Povest’ o Mityae* [The Tale of Mityai]. L., 1978.
- Sedova, R. A. K voprosu o pervonachal’noj redakcii Zhitiya mitropolita Alekseya, sozdannoj permskim episkopom Pitirimom [To the Problem of Primary Version of Vita of Metropolitan Alexei, Created by Bishop Pitirim]. In *Makarievskie chteniya*. Mozhajsk, 1998. Vyp. 5. pp. 351–364.
- Shvarc, E. M. Novgorodskie rukopisi XV v.: kodikologicheskoe issledovanie rukopisej Novgorodsko-Sofijskogo sobraniya GPB im. M. E. Saltykova-SHCHedriny [Novgorodian Manuscripts of the 15th cent.: Codicological Studies of the Manuscripts of Sophia of Novgorod Collection of State Public Library “Saltykov-Schedrin”]. L., 1989.

Nadezhda I. Milutenko

Saint-Petersburg State University, Saint Petersburg, Russia

CHRONICLE SOURCES OF VITAS BY PAHOMIJ THE SERBIAN

The article is devoted to the problem of mutual influence of chronicle entries and vitas. I argue that Pahomij relied upon the Sophia I Chronicle and was not acquainted to the big compilations processed at the Great Prince’s chancellery.

Keywords: chronicles, hagiography, hymnography, Golden Horde, St. Alexei the Metropolitan, Pahomij the Serbian (Logophet)